



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

国际共产主义运动 历史文献



中央编译局文库

中央编译出版社



“十二五”重点图书

国际共产主义运动历史文献

第4卷

主 编 王学东

副主编 戴隆斌(常务) 童建挺

共产主义者同盟文献(4)

本卷主编 童建挺



全国百佳出版社
中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

图书在版编目(CIP)数据

共产主义者同盟文献(4)/童建挺主编.

—北京:中央编译出版社,2011.12

(国际共产主义运动历史文献.第4卷)

ISBN 978-7-5117-1147-2

I. ①共…

II. ①童…

III. ①共产主义者同盟-史料

IV. ①D11

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第245800号

共产主义者同盟文献(4)

出版人 和 龔

责任编辑 冯 章

责任印制 尹 珺

装帧设计 田晗工作室

排版制作 醍醐(北京)文化发展有限公司

出版发行 中央编译出版社

地 址 北京西城区车公庄大街乙5号鸿儒大厦B座(100044)

电 话 (010)52612345(总编室) (010)52612351(编辑室)
(010)66161011(团购部) (010)52612332(网络销售)
(010)66130345(发行部) (010)66509618(读者服务部)

网 址 www.cctphome.com

经 销 全国新华书店

印 刷 北京印刷一厂

开 本 787毫米×960毫米 1/16

字 数 515千字

印 张 40

版 次 2011年12月第1版第1次印刷

定 价 220.00元

本社常年法律顾问:北京大成律师事务所首席顾问律师 鲁哈达

凡有印装质量问题,本社负责调换,电话:(010)66509618



中央编译局文库
Central Compilation and
Translation Bureau Literature

中央编译局文库编辑委员会

主 任：衣俊卿

委 员：衣俊卿 俞可平 张卫峰 魏海生 王学东 杨金海
柴方国 尹汾海 何增科 季正聚 郝卫东 张文成
李惠斌 杨雪冬 李京洲 和 龔 薛晓源 陈家刚

中央编译出版社文库编辑中心编辑小组

和 龔 韩继海 薛晓源 邢艳琦 谭 洁 尹承东 贾宇琰 叶 芳
冯 章 董 巍 苗永姝 郑 锦 杜永明 李小燕 侯天保 李媛媛

《国际共产主义运动历史文献》顾问委员会

衣俊卿 俞可平 顾锦屏 高 放 张中云 殷叙彝 胡文建
宋洪训 顾家庆 洪肇龙 杨光远 林勋建 和 龔

《国际共产主义运动历史文献》编辑委员会

主 编：王学东

副 主 编：戴隆斌（常务） 童建挺

编 委：（以姓氏笔画为序）

王 瑾 邢艳琦 许宝友 张文成 张文红
陈新明 林德山 胡振良 彭萍萍 薛晓源

参加本卷译校工作的有

藉维立 李成毅 朱中龙 朱 霞 张田英 蒋仁祥

参加本卷编辑出版工作的有

冯 章 孙承唐 韩继海 苗永姝 张文娴

丛书编务统筹

苗永姝 郑 锦 李媛媛

总 序

国际共产主义运动，是由以马克思主义为指导的无产阶级政党领导的国际性的无产阶级革命运动，其宗旨是推翻资产阶级统治和一切剥削制度，建立和发展社会主义制度，进而最终实现人的彻底解放，建立共产主义社会。

国际共产主义运动迄今已有一百六十多年的历史。19 世纪 40 年代，马克思、恩格斯在创立科学社会主义理论的同时，努力把它与当时西欧无产阶级的革命实践相结合，于 1847 年 6 月创建了第一个国际性的无产阶级政党——共产主义者同盟，亲自拟定并于 1848 年 2 月公开发表了同盟纲领《共产党宣言》。这标志着国际共产主义运动的兴起。

自从共产主义者同盟建立以来，历经第一国际（国际工人协会）、第二国际、第三国际（共产国际），国际共产主义运动由小到大、由弱到强，从西方推进到东方、从欧洲扩展到全球，终于突破资本主义链条上一个又一个薄弱环节，取得了社会主义由一国到多国的胜利。二战后社会主义阵营的建立、民族解放运动的胜利进军、社会主义国家革命与建设的重大成就，为国际共产主义运动史书写了辉煌的篇章。20 世纪末，由于东欧剧变、苏联解体，国际共产主义运动遭遇了严重挫折。但是，历史并没有因此而终结。由《共产党宣言》奠基的国际共产主义运动仍在曲折中前进。各资本主义国家中的共产党、工人党仍在不断探索无产阶级取得解放的道路；中国等社会主义国家仍继续高举社会主义伟大旗帜，为完善社会主义、最终实现共产主义而不懈奋斗。

国际共产主义运动一百六十多年跌宕起伏的发展历程，积累了卷帙浩繁的文献档案，留下了丰富的历史遗产。深入发掘和充分利用这些文献档案，对于我们准确地了解和把握国际共产主义运动的发展进程及各个时期的特点，科学地研究和总结国际共产主义运动丰富且宝贵的经验教训，具有极其重要的意义。特别是无产阶级国际组织，作为国际共产主义运动的重要载体，其文献档案对于国际共产主义运动史研究更是具有特殊的重要意义。

早在1984年春，中国国际共产主义运动史学会就发起编辑出版《国际共产主义运动史文献》。当时由中共中央编译局、中国社会科学院马列主义毛泽东思想研究所和近代史研究所、中共中央党校和中国人民大学等单位共同组建了编辑委员会。编委会商定：这套文献主要收编共产主义者同盟、第一国际、第二国际、第三国际、共产党和工人党情报局这五个国际组织已发表的全部文献档案，包括历次代表大会、代表会议和其他重要会议的记录、决议和有关文件；收编材料力求齐全；凡外国有选编完整的版本者，根据外国版本翻译；凡文件散见于外国不同出版物者，尽力搜集完整，组织力量统一编译；文件完全按照原件翻译，译文力求准确，不作修改删节，以便读者根据完整、准确的第一手材料了解这些国际组织的历史。在当时代管全国哲学社会科学基金的中国社会科学院科研局的资助下，经过编辑委员会、编译工作者和中国人民大学出版社的共同努力，这套文献于1986年开始陆续出版，截至1997年共出版了21卷。

到上世纪末，文献的编辑出版工作遇到了巨大困难。首先是编委会发生了重大变故，主编林基洲、副主编王颖和校纪英相继谢世；其次是出版经费难以为继。为继续出版这套文集，中国国际共产主义运动史学会多方努力，组成以会长顾锦屏为主编的新编委会，从全国哲学社会科学规划办公室争取到一笔资助，于1999—2001年又出版了两卷。此后，

因缺乏经费，编辑出版工作完全陷于停顿。

2010年，在中共中央编译局和中国国际共产主义运动史学会的鼎力支持下，中央编译出版社以这套文献申报国家出版基金项目，获得立项资助。中共中央编译局对此项目高度重视，在国家出版基金资助的基础上，给予了相应的资金支持，组建了新编委会，成立了专门机构负责文献整理和编辑工作，并将这套文献纳入“中央编译局文库”出版规划。

经新编委会研究决定，这套文献定名为《国际共产主义运动历史文献》，在其前身《国际共产主义运动史文献》的基础上重新编辑出版。通过进一步广泛搜集资料和适当改变编辑方式，新《文献》的资料更详尽、收文更齐全。例如，在原《文献》的某些卷次中，对已出版的马克思主义经典著作中译本只列目录，不收正文，而新《文献》则全部依据最新的中译本收录，以方便读者查阅。此外，《国际共产主义运动历史文献》扩大了文献资料的搜集和选材范围，采用开放式结构，规模暂定60卷，约2500万字。

中共中央编译局和中国国际共产主义运动史学会对这套文献的编辑出版工作给予了强有力的支持，中央编译出版社为这套文献的立项和出版做了大量艰苦细致的工作，文献的前两任编委会和编译工作者在十分困难的条件下为这套文献奠定了良好的基础，中国人民大学出版社为这套文献的重新编辑出版提供了帮助，在此一并表示衷心感谢。

《国际共产主义运动历史文献》

编辑委员会

2011年12月20日

编辑说明

共产主义者同盟是马克思、恩格斯亲自创立的第一个国际性的无产阶级政党。它的建立及其纲领《共产党宣言》的发表，标志着国际共产主义运动的兴起。共产主义者同盟对推动国际共产主义运动的发展发挥了重要的历史作用。它是“一个极好的革命活动学校”，培养了第一批无产阶级革命家；它所从事的革命活动，为后人提供了宝贵的经验教训；《共产党宣言》提出的理论原则，一直是国际无产阶级解放运动的指南。

《共产主义者同盟文献》，是根据德国统一社会党中央马列主义研究院和苏共中央马列主义研究院集体编辑（编者：黑尔维希·弗德、马丁·洪特、叶菲姆·康捷尔、索菲亚·列维奥娃）、柏林狄茨出版社出版的德文本（Der Bund der Kommunisten, Dokumente und Materialien, Redaktion: Herwig Förder, Martin Hundt, Jefim Kandel, Sofia Lewiowa, Dietz Verlag Berlin）编译的。德文本分3卷出版，第1卷1970年出版，1983年再版；第2卷1982年出版；第3卷1984年出版。

本书力求全面、完整地反映共产主义者同盟的历史面貌，即反映马克思和恩格斯作为同盟的组织者和领导者的卓越活动，反映同盟从中央委员会到各支部的活动，尤其是反映同盟本身的内部发展、同盟的公开活动及其盟员在日益广泛的工人运动和民主运动中的活动情况。因此，本书的选材范围很广，力求做到最大限度的完备性；同时也注意了选材的精练，在不损害有关材料原有资料价值的情况下，删除了其中意义不

大、重复、离题太远的段落。书中收入了1836—1852年间共产主义者同盟全部历史的有关文件和资料，主要是：（1）同盟的纲领、章程和通告信；（2）同盟各级组织的会议记录和决议；（3）包括马克思、恩格斯在内的同盟领导人和重要活动家的有关书信、著作和回忆录；（4）一些有同盟盟员在其中活动并产生重要影响的工人组织和民主团体（如伦敦工人共产主义教育协会、科隆工人联合会、民主派兄弟协会等）的相关文件，这些文件是同盟活动的佐证；（5）当时的报刊对上述组织和同盟盟员活动的相关报道；（6）当时一些国家的政府镇压、迫害同盟和同盟盟员的官方资料，如审讯记录和被捕者的供词等。

在本书收录的文件中，各种手稿占有重要位置。这些手稿，首先是书信，包括马克思、恩格斯本人的书信和其他人写给马克思、恩格斯的书信，大都来自苏共中央马列主义研究院提供的拷贝。其他记述同盟活动的书信和文件，是在德国、瑞士和其他一些国家的档案馆里发现的，其中有一些是第一次发表。除手稿外，还有大量印刷品（小册子、传单，以及今天已经难得见到的报刊杂志中所发表的呼吁书、声明、报道和文章等）也多半是第一次重新发表。

本书收录的文件均按时间顺序编排，加上序码，并根据同盟历史的各个重要发展阶段分成8章。每个文件的篇末都注明原件的出处。原件是手稿的，注明“手稿”字样；第一次发表的手稿，还注明“第一次发表”字样。德文本编者对原件所作的删节，均用删节号加方括号“[……]”表示，并在篇末注明“节录”字样；从较长的文件中摘出较短的段落，则注明“摘要”字样。凡是今天还常用的缩略语均予以保留，凡是明显可以补齐的缩写文字或遗漏文字均予以补齐（补齐的内容加方括号）。

德文本编者用脚注对文件正文作简短的说明和补充；卷末注则用来说明资料情况和解释有关内容，或补充一些从其他资料中摘取的材料。

本书中文本最初收入《国际共产主义运动史文献》，并按照德文本的结构编为3卷，由中国人民大学出版社于1989—1990年出版。中文本略去了德文本导言和各章说明，正文未作删节和改动。马克思和恩格斯的著作和书信，凡《马克思恩格斯全集》、《马克思恩格斯选集》中文版中已发表者，一律只列目录，不收正文。

在重新编辑出版的《国际共产主义运动历史文献》中，《共产主义者同盟文献》中文本根据同盟历史发展的重要时期编成4卷，内容分别是：第1卷——正义者同盟和共产主义通讯委员会（1836—1847年初）；第2卷——共产主义者同盟的创建及其在1848—1849年革命中的活动（1847年1月—1849年7月）；第3卷——总结革命经验及共产主义者同盟的改组和分裂（1849年8月—1851年5月）；第4卷——科隆共产党人案件及1852年以后盟员的活动和同盟的影响（1851年5月以后）。

新《文献》编者对照原文对原中译本中的明显错误作了修订，参照中共中央编译局编译马克思主义经典著作的标准重新统一了人名、地名、组织机构名、报刊名等专用名，并将原《文献》中省略的马克思和恩格斯的著作和书信及各卷的插图全部编入新《文献》。马克思、恩格斯的著作和书信均采用中共中央编译局编译的最新版本，选录的顺序是：《马克思恩格斯文集》、《马克思恩格斯全集》中文第2版、《马克思恩格斯全集》中文第1版。为防止中文版卷末注与德文版卷末注混淆，马克思、恩格斯著作和书信的卷末注均改为脚注，并注明“——原卷末注”；对改为脚注后篇幅过大或频繁出现的原卷末注，适当作了删节或归并。其他文件的脚注，未加说明的是德文本编者注；中文本译者或编者所加的注，均注明“——译者注”或“——编者注”。

目 录

第七章 共产主义者同盟反对政府加强镇压的斗争。

科隆共产党人案件

- (1851 年 5 月底至 1852 年 11 月) 1
- 626 阿道夫·贝尔姆巴赫（科隆）给阿伯拉罕·雅科比
(柏林) 的信 (1851 年 5 月 21 日) 3
- 627 威廉·豪普特（汉堡）给卡尔·马克思（伦敦）的信
(1851 年 5 月 22 日) 4
- 628 罗兰特·丹尼尔斯（科隆）给卡尔·马克思
(伦敦) 的信 (1851 年 5 月 25 日) 5
- 629 索菲娅·迈耶尔（明登）给阿伯拉罕·雅科比
(柏林) 的信 (1851 年 5 月 26 日) 8
- 630 关于对纽伦堡的奥古斯特·舒尔采和古斯塔夫·法森
住宅搜查的报告摘要 (1851 年 5 月 26 日) 9
- 631 弗里德里希·恩格斯（曼彻斯特）给卡尔·马克思
(伦敦) 的信 (1851 年 5 月 27 日) 11

- 632 玛格达琳娜(莱娜)·毕尔格尔斯(科隆)给斐迪南·拉萨尔
(杜塞尔多夫)的信(1851年5月27日) 13
- 633 卡尔·马克思(伦敦)给弗里德里希·恩格斯
(曼彻斯特)的信(1851年5月28日) 14
- 634 斐迪南·弗莱里格拉特(伦敦)给卡尔·马克思
(伦敦)的信(1851年5月28日) 16
- 635 传单《民主和小邦分立主义》(1851年5月底前后) 17
- 636 罗兰特·丹尼尔斯(科隆)给卡尔·马克思
(伦敦)的信(1851年6月1日) 23
- 637 约瑟夫·魏德迈(美因河畔法兰克福)给卡尔·马克思
(伦敦)的信(1851年6月10日) 24
- 638 载于《德意志工人俱乐部》的一篇文章:论马克思和恩格斯
对哥特弗里德·金克尔的批判(1851年6月14日) 27
- 639 卡尔·马克思(伦敦)给弗里德里希·恩格斯
(曼彻斯特)的信(1851年6月16日) 30
- 640 弗里德里希·列斯纳狱中日记 关于他在美因茨的
被捕和预审情况(1851年6月18日—8月) 31
- 641 阿道夫·贝尔姆巴赫(科隆)给卡尔·马克思
(伦敦)的信(1851年6月24日) 36
- 642 弗里德里希·恩格斯(曼彻斯特)给卡尔·马克思
(伦敦)的信(1851年6月27日) 41
- 643 卡尔·马克思(伦敦)给约瑟夫·魏德迈
(美因河畔法兰克福)的信(1851年6月27日) 44
- 644 约瑟夫·魏德迈(美因河畔法兰克福)给卡尔·马克思
(伦敦)的信(1851年7月5日) 47

645	威廉·施特龙（布拉德福德）给卡尔·马克思 （伦敦）的信（1851年7月7日）	51
646	弗里德里希·恩格斯（曼彻斯特）给恩斯特·德朗克 （日内瓦）的信（1851年7月9日）	53
647	阿道夫·贝尔姆巴赫（科隆）给卡尔·马克思 （伦敦）的信（1851年7月10日前后）	58
648	卡尔·马克思（伦敦）给弗里德里希·恩格斯 （曼彻斯特）的信（1851年7月13日）	61
649	约翰奈斯·米凯尔（格丁根）给卡尔·马克思 （伦敦）的信（1851年7月15日前后）	63
650	卡尔·马克思（伦敦）给弗里德里希·恩格斯 （曼彻斯特）的信（1851年7月17日前后）	67
651	弗里德里希·恩格斯（曼彻斯特）给卡尔·马克思 （伦敦）的信（1851年7月17日）	69
652	弗里德里希·恩格斯（曼彻斯特）给卡尔·马克思 （伦敦）的信（1851年7月20日前后）	71
653	阿伯拉罕·雅科比：在普鲁士狱中的回忆（1853年） （1851年8月至1852年11月）	75
654	弗里德里希·恩格斯（曼彻斯特）给约瑟夫·魏德迈 （苏黎世）的信（1851年8月7日）	102
655	阿道夫·贝尔姆巴赫（科隆）给卡尔·马克思 （伦敦）的信（1851年8月18日）	103
656	约瑟夫·魏德迈（苏黎世的吕施利孔）给卡尔·马克思 （伦敦）的信（1851年8月30日）	107
657	恩斯特·德朗克（日内瓦）给卡尔·马克思 （伦敦）的信（1851年8月30日以前）	109

- 658 恩斯特·德朗克(日内瓦)给约瑟夫·魏德迈
(苏黎世)的信(1851年9月7日) 111
- 659 弗里德里希·恩格斯(曼彻斯特)给卡尔·马克思
(伦敦)的信(1851年9月8日) 113
- 660 弗里德里希·恩格斯(曼彻斯特)给卡尔·马克思
(伦敦)的信(1851年9月23日) 114
- 661 卡尔·马克思(伦敦)给弗里德里希·恩格斯
(曼彻斯特)的信(1851年9月23日) 116
- 662 约瑟夫·魏德迈(勒阿弗尔)给卡尔·马克思
(伦敦)的信(1851年9月28日) 118
- 663 斐迪南·弗莱里格拉特(伦敦)给卡尔·马克思
(伦敦)的信(1851年10月2日) 119
- 664 卡尔·马克思关于共产主义者同盟盟员被捕事件的声明
(1851年10月4日) 120
- 665 卡尔·马克思(伦敦)给弗里德里希·恩格斯
(曼彻斯特)的信(1851年10月13日) 122
- 666 弗里德里希·恩格斯(曼彻斯特)给卡尔·马克思
(伦敦)的信(1851年10月15日) 125
- 667 卡尔·马克思(伦敦)给弗里德里希·恩格斯
(曼彻斯特)的信(1851年10月19日) 126
- 668 阿道夫·贝尔姆巴赫(科隆)给卡尔·马克思
(伦敦)的信(1851年10月22日) 128
- 669 威廉·皮佩尔(美因河畔法兰克福)给卡尔·马克思
(伦敦)的信(1851年10月24日) 131
- 670 阿道夫·克路斯(华盛顿)给威廉·沃尔弗
(伦敦)的信(1851年11月4—6日) 134

- 671 威廉·皮佩尔（美因河畔法兰克福）给卡尔·马克思
（伦敦）的信（1851年11月6日或7日） 137
- 672 威廉·皮佩尔（美因河畔法兰克福）给卡尔·马克思
（伦敦）的信（1851年11月17日） 142
- 673 卡尔·马克思（伦敦）给弗里德里希·恩格斯
（曼彻斯特）的信（1851年11月24日） 144
- 674 威廉·皮佩尔（布鲁塞尔）给卡尔·马克思
（伦敦）的信（1851年11月28日） 145
- 675 康拉德·施拉姆关于他在巴黎被捕的声明（1851年12月） 147
- 676 卡尔·马克思（伦敦）给弗里德里希·恩格斯
（曼彻斯特）的信（1851年12月1日） 149
- 677 约瑟夫·魏德迈（威廉斯堡）给弗里德里希·恩格斯
（曼彻斯特）的信（1851年12月1日） 151
- 678 约瑟夫·魏德迈（威廉斯堡）给卡尔·马克思（伦敦）
的信和《革命》编辑计划（1851年12月10日和13日） ... 152
- 679 阿道夫·克路斯（华盛顿）给约瑟夫·魏德迈
（威廉斯堡）的信（1851年12月20日） 155
- 680 约瑟夫·魏德迈论无产阶级专政的文章（1852年1月1日） ... 156
- 681 约瑟夫·魏德迈（威廉斯堡）给卡尔·马克思
（伦敦）的信（1852年1月5日） 161
- 682 威廉·皮佩尔（伦敦）给弗里德里希·恩格斯
（曼彻斯特）的信（1852年1月14日） 162
- 683 厄内斯特·琼斯（伦敦）给弗里德里希·恩格斯
（曼彻斯特）的信（1852年1月16日） 163
- 684 关于伦敦新工人协会会议的报告
（1852年1月18日—8月8日） 165

685	阿道夫·克路斯 (华盛顿) 给约瑟夫·魏德迈 (纽约) 的信 (1852 年 1 月 20 日)	179
686	卡尔·普芬德 (伦敦) 给伦敦工人教育协会主席的信 (1852 年 1 月 21 日)	179
687	卡尔·马克思 (伦敦) 给约瑟夫·魏德迈 (纽约) 的信 (1852 年 1 月 23 日)	182
688	弗里德里希·恩格斯 (曼彻斯特) 给约瑟夫·魏德迈 (纽约) 的信 (1852 年 1 月 23 日)	185
689	卡尔·马克思 (伦敦) 给斐迪南·弗莱里格拉特 (伦敦) 的信 (1852 年 1 月 26 日)	186
690	卡尔·马克思和弗里德里希·恩格斯关于科隆共产党人 案件的准备情况所作的声明 (1852 年 1 月 29 日)	188
691	弗里德里希·恩格斯 (曼彻斯特) 给卡尔·马克思 (伦敦) 的信 (1852 年 2 月 2 日)	191
692	威廉·皮佩尔 (伦敦) 给弗里德里希·恩格斯 (曼彻斯特) 的信 (1852 年 2 月 6 日)	192
693	约瑟夫·魏德迈 (威廉斯堡) 给卡尔·马克思 (伦敦) 的信 (1852 年 2 月 6 日)	193
694	约瑟夫·魏德迈 (威廉斯堡) 给弗里德里希·恩格斯 (曼彻斯特) 的信 (1852 年 2 月 9 日)	194
695	受阿道夫·贝尔姆巴赫 (科隆) 之托写给卡尔·马克思 (伦敦) 的信 (1852 年 2 月 29 日)	195
696	卡尔·马克思 (伦敦) 给弗里德里希·恩格斯 (曼彻斯特) 的信 (1852 年 3 月 3 日)	197
697	卡尔·马克思关于他与宗得崩德的特使阿道夫·迈尔的 关系的声明 (1852 年 3 月 3 日)	198